

2. Ассигнования, утвержденные выше в пункте 1, финансируются взносами государств-членов Организации с зачетом поступлений, предусмотренных Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, при условии соблюдения пункта 1 резолюции 1232(XII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1957 г. о Фонде оборотных средств; для этой цели различные поступления на 1958 финансовый год исчисляются в сумме 3 250 000 долл. США.

3. Генеральный Секретарь уполномочивается перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела бюджета в другой.

4. Помимо ассигнований, утвержденных выше в пункте 1, настоящим ассигнуется сумма в 13 000 долл. США на приобретение из доходов Библиотечного фонда книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования и на такие другие расходы, которые соответствуют целям и постановлениям Фонда.

5. Генеральный Секретарь уполномочивается, в соответствии с Финансовыми положениями, покрывать из поступлений от Почтового управления Организации Объединенных Наций, от Секции обслуживания посетителей, от продажи печатных изданий, от ресторанов и связанного с ними обслуживания и от Магазина изделий прикладных искусств прямые расходы по этим видам деятельности; сумма превышения прихода над этими расходами рассматривается как различные поступления согласно положению 7 Финансовых положений и пункту 2 настоящей резолюции.

*731-е пленарное заседание,  
14 декабря 1957 года*

### **1231 (XII). Непредвиденные и чрезвычайные расходы в 1958 финансовом году**

*Генеральная Ассамблея  
постановляет, что на 1958 финансовый год*

1. Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, которые, по свидетельству Председателя Международного Суда, связаны с расходами, вызванными:

- i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута), если указанные обязательства не превышают 24 000 долларов;
- ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экс-

пертов (статья 50 Статута), если указанные обязательства не превышают 25 000 долларов;

iii) содержанием членом Суда, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если указанные обязательства не превышают 40 000 долларов;

iv) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если указанные обязательства не превышают 75 000 долларов;

v) выплатой пенсий, путевых расходов и расходов по перевозке имущества непереизбранных членом Суда и путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членом Суда, если указанные обязательства не превышают 31 000 долларов;

с) обязательств, не превышающих в общей сложности 25 000 долл., которые могут быть утверждены Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 4 резолюции 1202(XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 г. относительно плана конференций;

2. Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

*731-е пленарное заседание,  
14 декабря 1957 года*

### **1232 (XII). Фонд оборотных средств на 1958 финансовый год**

*Генеральная Ассамблея  
постановляет, что*

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1958 г., в сумме 22 млн. долл. США, причем эта сумма составляет из авансов наличными, вносимых членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше в пункте 1, в соответствии со шкалой взносов членом Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по тринадцатому годовому бюджету;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1957 финансовый год, засчитываются при указанном распределении авансов согласно резолюции 1085(XI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1956 г.; если, однако, аванс, внесенный одним из членом Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1957 финансовый год, превысил сумму аванса этого члена Организации, предусмотренную выше согласно пункту 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по тринадцатому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств :

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти взносы погашаются как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции 1231(XII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1957 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

в) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготавливаемым комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственным бюджетам; предоставляя эти суммы, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные), превысит 1 500 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные) превысит 500 000 долларов;

е) все суммы не свыше 35 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

ф) все суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых

ему сумм; такие авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения.

731-е пленарное заседание,  
14 декабря 1957 года

#### 1233 (XII). Изменение даты платежей в погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о необходимости финансирования бюджетных расходов до поступления взносов и принимая во внимание систему уплаты взносов, полагая, что возможно облегчить финансовое положение в этом отношении путем изменения даты ежегодных платежей Соединенным Штатам Америки, делаемых на основании Соглашения между Соединенными Штатами Америки и Организацией Объединенных Наций от 23 марта 1948 года о займе на сооружение зданий Центральных учреждений,<sup>35</sup>

уполномочивает Генерального Секретаря заключить с Соединенными Штатами соглашение об изменении пункта 4 вышеупомянутого Соглашения таким образом, чтобы дата 1 июля была заменена датой 1 сентября в годах с 1958 года и по 1982 год, включительно.

731-е пленарное заседание,  
14 декабря 1957 года

#### 1234 (XII). Оклады вице-секретарей : изменение Положения о персонале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря об организации Секретариата на высшем уровне<sup>36</sup> и замечания по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,<sup>37</sup>

постановляет внести в Положение о персонале Организации Объединенных Наций изложенные в приложении к настоящей резолюции изменения, которые вступят в силу 1 января 1958 года.

731-е пленарное заседание,  
14 декабря 1957 года

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Приложение I, пункт 1

Заменить теперешний текст следующим текстом :

« Оклад вице-секретаря устанавливается в сумме 23 000 долл. США (эти оклады подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала, предусмотренному в пункте 3.3 Положения о персонале, и к ним применяются коррективы по месту службы в тех местах, где таковые установлены), и вице-секретари получают, в случае удовлетворения другим условиям, надбавки, установленные для служащих вообще ».

<sup>35</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, часть I, Пленарные заседания, Приложения, документ A/627, приложение.

<sup>36</sup> Там же, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ A/C.5/728.

<sup>37</sup> Там же, документ A/3762.